

PATENT ASSIGNMENT COVER SHEET

Electronic Version v1.1
Stylesheet Version v1.2

EPAS ID: PAT4665424

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
JIU XU	10/24/2017
BJORN STENGER	10/27/2017
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	RAKUTEN, INC.
Street Address:	1-14-1 TAMAGAWA, SETAGAYA-KU,
City:	TOKYO
State/Country:	JAPAN
Postal Code:	158-0094
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	15798349
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	
<i>Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent using a fax number, if provided; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.</i>	
Phone:	571-550-9775
Email:	usptomail@heipatents.com
Correspondent Name:	HUBBS, ENATSKY & INOUE PLLC
Address Line 1:	1765 GREENSBORO STATION PLACE, 9TH FLOOR
Address Line 4:	MCLEAN, VIRGINIA 22102
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	RT-0001
NAME OF SUBMITTER:	DENNIS M HUBBS
SIGNATURE:	/Dennis M. Hubbs/
DATE SIGNED:	10/31/2017
	This document serves as an Oath/Declaration (37 CFR 1.63).
Total Attachments: 3	
source=03_RT-0001_Dec_and_Assignment#page1.tif	
source=03_RT-0001_Dec_and_Assignment#page2.tif	
source=03_RT-0001_Dec_and_Assignment#page3.tif	

Japanese/English Declaration and Assignment for Utility Patent Applications and Design Patent Applications

特許及びデザイン特許出願用の譲渡書付き宣言書

日本語譲渡書付き宣言書

DECLARATION

宣言書

私は、以下に記名された発明者として、ここに下記の通り宣言する：

As a below named inventor, I hereby declare that:

私は、下記の名称の発明について、特許請求の範囲に記載され、且つ特許が求められている発明主題の真の発明者であるか、或いは真の共同発明者であると信じている。

I believe I am the original inventor or an original joint inventor of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

発明の名称を英語で記入：

Insert Title:

SKIP ARCHITECTURE NEURAL NETWORK MACHINE AND METHOD FOR IMPROVED SEMANTIC SEGMENTATION

上記発明の出願（明細書及び図面）は下記の欄がチェックされている場合を除き、ここに添付されている

the application of which is attached hereto unless the following box is checked

____日米国出願番号____として出願され、そして____日に PCT 国際出願番号____として出願され且つ____日に補正された出願（補正があった場合）

United States Application Number or PCT International Application Number: _____ was filed on _____ and was amended on _____ (if applicable).

上記出願は、私が作成したものか、あるいは私がその作成を認めたものである。

The above-identified application was made or authorized to be made by me.

私は、この宣言書において故意に偽りを述べた場合、合衆国法典第 18 巻第 1001 条に基づき、罰金あるいは 5 年以下の懲役、または両方の懲罰が課されることを認識する。

I hereby acknowledge that any willful false statement made in this declaration is punishable under section 1001 of title 18 by fine or imprisonment of not more than 5 years, or both.

ASSIGNMENT 譲渡書

下記の者（以下、譲受人）によって提供され、そしてその適切性と受領は下記に署名した発明者（以下、譲渡人）によって承認された、適正で価値のある対価をもって、

FOR GOOD AND VALUABLE CONSIDERATION, the adequacy and receipt of which is hereby acknowledged by the undersigned inventor(s) (hereinafter ASSIGNOR) by

譲受人名/住所：

Insert Assignee(s) Name/Address:

Rakuten, Inc.
1-14-1, Tamagawa, Setagaya-ku, Tokyo 158-0094 Japan

ここに、下記に署名をした譲渡人は、上記出願（例、仮出願又は通常の出願）の全ての且つ排他的な権利、権限、利権を譲受人に売却・譲渡・移転し、上記出願或いはその継続、分割、代替、再発行、再審査、補足審査、当事者系レビュー、登録後レビュー、その他の手続によって得られる全ての米国特許をその全期間又は付与され得る期間をもって譲渡する。

(hereinafter ASSIGNEE), the undersigned ASSIGNOR hereby sells, assigns and transfers to ASSIGNEE the entire and exclusive right, title and interest to the above-identified application (e.g., provisional or non-provisional) and all Letters Patent of the United States to be obtained therefore on said application or any continuation, divisional, substitute, reissue, reexamination, supplemental examination, inter partes review, post grant review, or other procedures thereof for the full term or terms for which the same may be granted.

譲渡人は、上記出願及びその継続、分割、再発行、再審査出願、補足審査、当事者系レビュー、登録後レビュー、その他の手続に係わる全ての必要書類を作成する事に同意し、譲受人が必要または便宜的であると考えられるような、出願に係わる別の譲渡書を作成する事にも同意する。

The ASSIGNOR agrees to execute all papers necessary in connection with the application and any continuation, divisional, reissue, reexamination, supplemental examination, inter partes review, post grant review, or other procedures thereof and also to execute separate assignments in connection with such applications as the ASSIGNEE may deem necessary or expedient.

譲渡人は、譲受人又はその代理人に上記発明に関して知るあらゆる事実を通知し、また、この出願或いはその継続、分割、再発行、再審査出願、補足審査、当事者系レビュー、登録後レビュー、その他の手続に関して提起され得るインターフェアランス、訴訟、あるいは他の法的な処置、そして特許や再発行特許に係わる全ての必要な書類を作成する事に同意し、証拠の取得や提出及びインターフェアランス、訴訟、あるいはその他の法的手続において、譲受人に可能なあらゆる方法で協力することに同意する。

The ASSIGNOR agrees to communicate to ASSIGNEE or its (his) representatives any facts known to me respecting said invention, and execute all papers necessary in connection with any interference, litigation, or other legal proceeding which may be declared concerning this application or any continuation, divisional, reissue or reexamination, supplemental examination, inter partes review, post grant review, or other procedures thereof or Letters Patent or reissue patent issued thereon and to cooperate with the ASSIGNEE in every way possible in obtaining and producing evidence and proceeding with such interference, litigation, or other legal proceeding.

Docket No. (R7-000)

Post AIA (for Application filed on or AFTER 2012/09/16)

譲渡人は、合衆国、合衆国領土及び各異国以外の外国の全ての国において開示されている出願及び発明の全ての且つ排他的な権利及び権限及び利権を、譲受人に売却、譲渡、移転し、譲受人の名前でそのような手続を適切に開くへ特許出願する事を譲受人に認め、国際条約の下で優先権を譲渡し、当該特許の出願及び継続、分割、代替、再発行または再審査、補正審査、当業者レビュー、当業者レビュー、その他の手続に係る全ての必要書類を作成すること及び、譲受人が必要または便宜的であると考える場合は、当該出願に係る別の譲渡書を作成する事に同意する。

The ASSIGNOR sells, assigns and transfers to said ASSIGNEE the entire and exclusive right, title and interest to the application(s) and the invention(s) disclosed therein for the United States of America and its territorial possession and all countries foreign to the United States and do hereby authorize said ASSIGNEE to apply for patents therefor in its own name in countries where such procedure is proper and hereby transfers the priority right under the International Convention and agrees to execute all papers necessary in connection with applications for such patents and any continuation, divisional, substitute, reissue or reexamination applications, supplemental examination, inter partes review, post grant review, or other procedures thereof and also execute separate assignments in connection with such applications as the ASSIGNEE may deem necessary or expedient.

譲渡人は、この譲渡書を登録するために必要なあるいは所望な推定情報（これには、該当する特許出願番号、代理人登録番号が含まれるが、これに限定されるわけではない）を、この譲渡書に追加記入する権限を、HUBBS|ENATSKY|INDUE PLLC及びその承継人に与える。

The ASSIGNOR hereby grants the firm of Hubbs, Enatsky and Indue PLLC, and its successors, the power to insert in this Assignment any further identification (including, but not limited to, the relevant Patent Application Number and attorney docket number) which may be necessary or desirable for recordation of this Assignment.

STATEMENT OF ACCURATE TRANSLATION IN ACCORDANCE WITH 37 C.F.R. §1.69(b)

The Japanese language declaration and assignment is an accurate translation of the corresponding English language declaration and assignment.

Signature: James Judge

Date: April 6, 2017

ここに、下記の署名者により、その名の横に記載された日に署名された。

Hereby executed by the undersigned on the date opposite the undersigned name:

注日本書面に必要な情報は英語右欄のみに記入。日本語左欄は英語原本理解のための参考情報。

Legal Name of Inventor	Residence
Xu, Jiu	Setagaya-ku, Tokyo Japan
Signature	Date
	2017/10/24

Legal Name of Inventor	Residence
Stenger, Bjorn	Setagaya-ku, Tokyo Japan
Signature	Date
	2017/10/27